

## **Y Pwyllgor Cymunedau, Cydraddoldeb a Llywodraeth Leol**

**CELG(4)-28-13 papur 2**

**Dyddiad: 24 Hydref 2013**

**Teitl: Papur tystiolaeth ar y Gyllideb Ddrafft:  
Y Gweinidog Diwylliant a Chwaraeon**

### **Cyflwyniad**

1. Mae'r papur hwn yn rhoi gwybodaeth ariannol gefndir i'r Pwyllgor am fy nghynlluniau gwariant fel y Gweinidog Diwylliant a Chwaraeon, fel y'u hamlinellir yn y Gyllideb Ddrafft.
2. Mae Atodiad A yn rhestru cyfanswm ffigurau'r Gyllideb Ddrafft ar gyfer Diwylliant a Chwaraeon fesul Cam Gweithredu a fesul Llinell Wariant o fewn pob Cam Gweithredu yn y Gyllideb. Mae'r ffigurau hyn yn cynnwys y cyllidebau ar gyfer y Tirlun a Hamdden Awyr Agored, sy'n dod o dan gylch gorchwyl Pwyllgor yr Amgylchedd a Chynaliadwyedd. Fel cyfanswm, mae'r ffigurau'n dangos cyllidebau refeniw sydd bron yn arian parod yn gostwng yn erbyn y cynlluniau dangosol blaenorol - byddant yn gostwng 3.6% yn 2014-15 ac yn gostwng 1.4% yn rhagor yn 2015-16, sy'n ostyngiad o 4.8% i gyd. Mae rhagor o fanylion isod am symudiadau mewn cyllidebau refeniw a chyllidebau cyfalaf.
3. Mae'r Pwyllgor wedi gofyn am wybodaeth am faterion cyllidebol penodol fel yr amlinellwyd yn yr Atodiad i'r llythyr a anfonwyd i wahodd y Gweinidog i'r sesiwn hon o'r Pwyllgor. Mae ymatebion wedi'u cynnwys yn y papur tystiolaeth hwn.

### **Cefndir a Chrynodeb**

4. Gellir crynhoi ffigurau'r gyllideb ddrafft ar gyfer Prif Grŵp Gwariant (MEG) Diwylliant a Chwaraeon sy'n dod o dan gylch gorchwyl y Pwyllgor Cymunedau, Cydraddoldeb a Llywodraeth Leol fel a ganlyn. Nid yw'r crynodeb hwn yn cynnwys ffigurau'r Maes Rhaglen Wariant (SPA) ar gyfer y Tirlun a Hamdden Awyr Agored:

<b>Maes Rhaglen Wariant</b>	<b>Cyllideb Atodol 2013-14 £'000</b>	<b>Cyllideb Ddrafft 2014-15 £'000</b>	<b>Cynlluniau Dangosol 2015-16 £'000</b>
<b>Refeniw:</b>			
Celfyddydau	34,758	33,408	33,158
Amgueddfeydd, archifau a llyfrgelloedd	37,578	37,045	36,695
Chwaraeon a gweithgarwch corfforol	24,853	23,739	23,474
Y Cyfryngau a Chyhoeddi	3,926	3,726	3,626
Yr amgylchedd hanesyddol	11,641	11,481	11,436
<b>CYFANSWM Y REFENIW</b>	<b>112,756</b>	<b>109,399</b>	<b>108,389</b>
<b>% y gostyngiad mewn refeniw</b>		<b>3.0%</b>	<b>3.9%</b>
<b>Cyfalaf:</b>			
Celfyddydau	355	355	355
Amgueddfeydd, archifau a llyfrgelloedd	5,223	7,343	4,243
Chwaraeon a gweithgarwch corfforol	345	345	5,345
Y Cyfryngau a Chyhoeddi	25	25	25
Yr amgylchedd hanesyddol	5,331	5,031	5,031
<b>CYFANSWM Y CYFALAF</b>	<b>11,279</b>	<b>13,099</b>	<b>14,999</b>
<b>CYFANSWM CYLLIDEB DEL</b>	<b>124,035</b>	<b>122,498</b>	<b>123,388</b>
<b>Gwariant a Reolir yn Flynyddol (Darpariaethau pensiwn)</b>	<b>2,740</b>	<b>2,740</b>	<b>3,013</b>
<b>CYFANSWM Y CYLLIDEBAU O DAN GYLCH GORCHWYL Y PWYLLGOR HWN</b>	<b>126,775</b>	<b>125,238</b>	<b>126,401</b>

5. Mae'r tabl hwn yn dangos bod y cyllidebau refeniw ar gyfer llinellau'r gyllideb sy'n dod o dan gylch gorchwyl y Pwyllgor hwn wedi gostwng 3.0% yn 2014-15 a 3.9% yn 2015-16 - o gymharu â ffigurau'r Gyllideb Atodol ar gyfer 2013-14. Fodd bynnag, mae hyn yn cuddio'r ffaith bod ffigurau 2013-14 yn cynnwys £685k ar gyfer Gardd Fotaneg Genedlaethol Cymru. Ar gyfer 2014-15 a 2015-16, mae cyllideb yr Ardd Fotaneg Genedlaethol wedi cael ei symud i SPA y Tirlun a Hamdden Awyr Agored, gan ei fod yn cyd-fynd yn well â'r rhaglenni o dan y SPA hwnnw, sy'n ariannu'r Parciau

Cenedlaethol a'r cyllidebau ar gyfer mynediad i gefn gwlad a'r arfordir. Os byddwn yn newid hyn - er mwyn sicrhau ein bod yn cymharu tebyg â'i debyg - gwir ganran y gostyngiadau yn y cyllidebau refeniw a ddangosir uchod yw **2.4% ar gyfer 2014-15 a 3.3% ar gyfer 2015-16.**

### Blaenoriaethau'r Gyllideb

6. Mae'r portffolio Diwylliant a Chwaraeon yn gwbl ganolog i nod Llywodraeth Cymru i gyfoethogi bywydau unigolion a chymunedau drwy ein diwylliant, ein tirlun arbennig, ein treftadaeth a chwaraeon drwy ei gwneud yn bosibl i fwy o bobl eu mwynhau. Mae'r portffolio hefyd yn cyfrannu at swyddi a thwf, gan helpu i wella iechyd a chanlyniadau addysgol plant, pobl ifanc a theuluoedd sy'n byw mewn tldi a chreu ardaloedd cynaliadwy i bobl.
7. Mae datblygu cynaliadwy yn ganolog i bolisiau Diwylliant a Chwaraeon, gan gydbwyso anghenion byrdymor dybryd a buddiannau hirdymor pobl Cymru. Er enghraifft, mae cynyddu'r niferoedd sy'n cymryd rhan mewn chwaraeon ac sy'n gwneud ymarfer corff yn rhan annatod a phwysig o'n hymgyrch fel Llywodraeth i godi lefelau gweithgarwch corfforol yng Nghymru a gwella iechyd a lles y genedl.
8. Wrth lunio cynigion y Gyllideb, canolbwyntiwyd ar gyflawni'r blaenoriaethau canlynol:
  - cynyddu gwerthfawrogiad o ddiwylliant a threftadaeth ac annog pobl i ymwneud â diwylliant a threftadaeth, er mwyn ategu'r Cynllun Gweithredu ar gyfer Trechu Tldi, ac yn enwedig ymhlith pobl ifanc;
  - cryfhau cyfraniad y portffolio i'r economi;
  - cynyddu'r nifer sy'n gwneud ymarfer corff er mwyn gwella iechyd.

### Newidiadau i'r Gyllideb - Refeniw

9. O gymharu â chynlluniau dangosol ar gyfer 2014-15 a 2015-16 a gyhoeddwyd yng Nghyllideb Derfynol 2013-14, mae'r prif newidiadau i'r gyllideb, sy'n dangos y gostyngiadau i gyllidebau'r cyrff a ariennir gan y portffolio Diwylliant a Chwaraeon, fel a ganlyn:

Sefydliad	Cyllideb Atodol 2013-14 £'000	Cyllideb Ddrafft 2014-15 £'000	Cynlluniau Dangosol 2015-16 £'000
<b>Refeniw (Bron yn Arian Parod):</b>			
Cyngor Celfyddydau Cymru	33,671	32,621	32,371
- Canran y gostyngiad o gymharu â 2013-14		3.1%	3.9%
Amgueddfa Genedlaethol Cymru	22,436	22,236	22,136

- Canran y gostyngiad o gymharu â 2013-14		0.9%	1.3%
Llyfrgell Genedlaethol Cymru	10,121	9,921	9,721
- Canran y gostyngiad o gymharu â 2013-14		2.0%	4.0%
Chwaraeon Cymru	23,743	22,883	22,618
- Canran y gostyngiad o gymharu â 2013-14		3.6%	4.7%
Cyngor Llyfrau Cymru	3,926	3,726	3,626
- Canran y gostyngiad o gymharu â 2013-14		5.1%	7.6%
Cadw (heblaw am staff Cadw) / Comisiwn Brenhinol Henebion Cymru	3,707	3,647	3,602
- Canran y gostyngiad o gymharu â 2013-14		1.6%	2.8%

### Newidiadau i'r Gyllideb - Cyfalaf

10. Gwnaed y dyraniadau ychwanegol canlynol i gyllidebau cyfalaf:

<b>Maes Rhaglen Wariant</b>	<b>Cyllideb Ddrafft 2014-15 £'000</b>	<b>Cynlluniau Dangosol 2015-16 £'000</b>
Llyfrgell Genedlaethol Cymru	3,300	200
Chwaraeon a gweithgarwch corfforol	-	5,000
<b>Cyfanswm</b>	<b>3,300</b>	<b>5,000</b>

11. Bydd y dyraniad ychwanegol o £3.5m dros y ddwy flynedd i'r Llyfrgell Genedlaethol yn ei galluogi i wneud gwaith atgyweirio hanfodol yn dilyn y difrod tân, a bwrw ymlaen â gwaith i ddatblygu gwasanaethau archifo.

12. Yn unol â'r flaenoriaeth i gynyddu'r niferoedd sy'n gwneud ymarfer corff er mwyn gwella iechyd, caiff £5m ei ddyrannu yn 2015-16 i Gynllun Benthycy Cyfalaf ar gyfer Chwaraeon a Chyfleusterau Hamdden. Bydd y cynllun peilot newydd yn hwyluso dull o fuddsoddi cyfalaf mewn modd strategol ac integredig sy'n canolbwyntio ar fuddsoddi i arbed. Nod y cynllun yw gwella effeithlonrwydd a'r ffordd y caiff asedau a chyfleusterau chwaraeon a hamdden eu rheoli, cynyddu'r niferoedd sy'n cymryd rhan mewn chwaraeon ac sy'n gwneud ymarfer corff a chyfrannu at ganlyniadau iechyd.

## **Gwariant a Reolir yn Flynyddol**

13. Mae'r cyllidebau Gwariant a Reolir yn Flynyddol yn cynnwys darpariaeth ar gyfer unrhyw daliadau pensiwn y gallai fod angen eu gwneud ar gyfer cynlluniau pensiwn Amgueddfa Cymru a Llyfrgell Genedlaethol Cymru. £2.740m yw'r cyfanswm ar gyfer 2013-14. Cyllideb nad yw'n arian parod yw hon.

## **YMATEBION I'R WYBODAETH BENODOL Y GOFYNNODD Y PWYLLGOR AMDANI**

14. Mae'r ymatebion i'r wybodaeth benodol y gofynnodd y Pwyllgor amdani fel a ganlyn:

### **Adroddiad ar gyllideb y flwyddyn ddiwethaf**

15. Copi o Linellau Gwariant Unigol y Gyllideb ar gyfer y portffolio - ymdriniwyd â hyn eisoes ym mharagraff 2 uchod, ac atodir copi yn Atodiad A.

### **Ymrwymadau'r Rhaglen Lywodraethu**

16. Gellir cyflawni holl ymrwymadau'r Rhaglen Lywodraethu gan ddefnyddio'r gyllideb sydd ar gael. Rhaid blaenoriaethu'r gwaith yn unol â'r cyllidebau cyffredinol. Yn amlwg, bydd pwysau ar gyllidebau - yn enwedig cyllidebau cyrff a noddir gan Lywodraeth Cymru sy'n gyfrifol am gyflawni rhai o'r ymrwymadau. Fodd bynnag, yn ystod trafodaethau yr wyf wedi'u cael hyd yma a thrafodaethau y mae fy swyddogion wedi'u cael, pwysleisiwyd bod cyflawni ymrwymadau'r Rhaglen Lywodraethu yn flaenoriaeth. Nodir hyn yn glir yn y Llythyrau Cylch Gwaith y byddaf yn eu hanfon at y cyrff a noddir gan Lywodraeth Cymru.
17. Rydym yn monitro i ba raddau y cyflawnir ymrwymadau fy mhortffolio a'u canlyniadau cysylltiedig drwy gydol y flwyddyn. Mae hyn yn cynnwys fy nghyfarfodydd â Chadeiryddion a Phrif Weithredwyr y cyrff a noddir, a'r trafodaethau yn y cyfarfodydd Monitro Chwarterol a gynhelir gyda swyddogion. Yna cofnodir yr hyn a gyflawnwyd yn Adroddiad Blynyddol y Rhaglen Lywodraethu. Cynhelir gwerthusiadau o bryd i'w gilydd ac fel y bo'n briodol er mwyn sicrhau bod y canlyniadau dymunol yn cael eu cyflawni a bod y buddsoddiadau'n darparu gwerth am arian.

### **Polisiau allweddol**

Sut mae'r camau i ad-drefnu'r adran o dan bortffolio un Gweinidog wedi effeithio ar eich dyraniad cyllidebol eleni

18. Roedd elfennau'r portffolio Diwylliant a Chwaraeon sy'n dod o dan gylch gwaith y Pwyllgor hwn yn rhan o'r portffolio Tai, Adfywio a Threftadaeth yn flaenrol. Gwelwyd rhywfaint o ostyngiad yn y gyllideb refeniw ar gyfer

2014-15 - 3.6% ar draws y MEG cyfan, ond 2.4% ar draws y meysydd sy'n dod o dan gylch gwaith y Pwyllgor hwn - gweler paragraff 5 uchod. Bu'n rhaid gwneud penderfyniadau anodd oherwydd y sefyllfa gyllidebol gyffredinol.

19. Gwnaed dyraniadau cyfalaf ychwanegol fel y nodwyd uchod.

Pa drafodaethau rydych wedi'u cael â sefydliadau a rhanddeiliaid sy'n gyfrifol am weithredu polisiau yn eich portffolio cyn penderfynu ar ddyraniadau'r gyllideb

20. Rwy'n cyfarfod â'r sefydliadau a ariennir gennyf yn rheolaidd i drafod y cynnydd y maent yn ei wneud gyda'u gwaith a'r prif broblemau sy'n eu hwynebu, gan gynnwys eu sefyllfa ariannol. Hefyd, mae fy swyddogion wedi cynnal trafodaethau manwl â hwy am ba effaith y byddai gostyngiadau i'r gyllideb yn ei chael ar sail gwahanol senarios. Ystyriais y wybodaeth hon yn ofalus wrth benderfynu ar ddyraniadau'r Gyllideb Ddrafft.

Manylion unrhyw arian loteri ychwanegol ar gyfer chwaraeon a'r celfyddydau eleni ar ôl y Gemau Olympaidd

21. Mae'r tabl canlynol yn crynhoi cyfanswm yr arian loteri ar gyfer chwaraeon a'r celfyddydau yng Nghymru dros y blynyddoedd diwethaf, yn ogystal â ffigurau rhagamcanol i'r dyfodol:

	<b>Chwaraeon £'000</b>	<b>Celfyddydau £'000</b>
2010-11	9,680	10,841
2011-12	11,646	13,192
2012-13	16,533	18,450
2013-14	16,875	18,750
2014-15	16,911	18,790
2015-16	16,974	18,860
2016-17	17,037	18,930
2017-18	17,100	19,000

22. Mae'r ffigurau'n dangos bod arian y loteri wedi cynyddu'n sylweddol ar ôl i'r Gemau Olympaidd a'r gwaith paratoi ar eu cyfer ddod i ben. Ar ôl 2011-12, gwelwyd cynnydd sylweddol o tua 40%, ac yna gwelwyd cynnydd pellach yn unol â chwyddiant fwy neu lai.

Sut mae'r angen i weithredu'r Strategaeth Amgylchedd Hanesyddol a'r gwaith ar strwythur Cadw a Chomisiwn Brenhinol Henebion Cymru yn y dyfodol wedi effeithio ar y dyraniadau ar gyfer yr amgylchedd hanesyddol

23. Mae'r dyraniad cyllideb refeniw ar gyfer yr amgylchedd hanesyddol wedi gostwng £60k yn 2014-15, ac wedi gostwng £45k arall yn 2015-16. Mae'r gostyngiadau hyn yn fach iawn am y rhesymau canlynol:

- Mae'r gyllideb yn ariannu costau staff Cadw o £7,425k. Diogelwyd yr elfen hon o'r gyllideb oherwydd mai gwaith rheng flaen ydyw;
- Y gwaith sy'n cael ei wneud ar y Strategaeth Amgylchedd Hanesyddol a strwythur Cadw a Chomisiwn Brenhinol Henebion Cymru yn y dyfodol;
- Y cyfraniad y mae Cadw yn ei wneud i dwristiaeth, a'r mentrau sydd ar waith ganddo i wella mynediad i blant o gefndiroedd difreintiedig.

Sut mae'r angen parhaus i fynd i'r afael â'r elfennau sy'n atal pobl rhag cymryd rhan yn y celfyddydau a mynediad i hyrwyddo'r celfyddydau mewn ysgolion wedi effeithio ar ddyraniadau'r gyllideb ar gyfer y celfyddydau

24. Fel y nodais uchod, bu'n rhaid gwneud penderfyniadau anodd ynghylch dyraniadau'r gyllideb. Cyfyngwyd y gostyngiad yng nghyllideb Cyngor Celfyddydau Cymru yn 2014-15 i 3.1% er mwyn adlewyrchu'r gwaith y bydd yn ei wneud i weithredu adolygiad Dai Smith o'r celfyddydau mewn addysg a rôl y celfyddydau o ran trechu tlodi.

Pa effaith y mae'r camau i ailstrwythuro Amgueddfa Cymru a'r tân yn y Llyfrgell Genedlaethol wedi'i chael ar ddyraniadau'r gyllideb

25. Rwyf wedi rhoi arian ychwanegol i Amgueddfa Genedlaethol Cymru yn 2012-13 ac yn y flwyddyn gyfredol, 2013-14, er mwyn ei helpu i ailstrwythuro. Yn ogystal, mae cyllideb Amgueddfa Genedlaethol Cymru wedi'i diogelu i raddau helaeth ar gyfer 2014-15, gan inni gyfyngu'r gostyngiad i 0.9% o gofio'r cyfraniad sylweddol y mae'n ei wneud i'r economi drwy ddenu twristiaid i Gymru, a'i gwaith i helpu i drechu tlodi plant.

26. Rwy'n darparu £625k yn ychwanegol i Lyfrgell Genedlaethol Cymru yn ystod y flwyddyn gyfredol i ariannu gwaith adfer brys sydd ei angen yn dilyn y tân, ac mae'r swm hwnnw'n ychwanegol at ei dyraniad cyfalaf cynnal a chadw arferol. Rwyf hefyd yn dyrannu £3.5m yn ychwanegol iddi dros y ddwy flynedd nesaf (£3.3m yn 2014-15 a £0.3m yn 2015-16) a fydd yn ei galluogi i wneud atgyweiriadau hanfodol eraill yn dilyn y difrod tân a bwrw ymlaen â gwaith i ddatblygu gwasanaethau archifo. Hefyd, y flwyddyn nesaf, rwy'n rhoi £375k yn ychwanegol i'r Llyfrgell ar gyfer cyfalaf cynnal a chadw er mwyn ei helpu i wneud gwaith cynnal a chadw parhaus hanfodol.

Sut y caiff arian ei ddarparu i weithredu'r Strategaeth Llyfrgelloedd yn Ysbrydoli a Strategaeth Amgueddfeydd Cymru

27. Rwy'n diogelu'r arian a ddyrannwyd er mwyn helpu i weithredu'r strategaethau llyfrgelloedd ac amgueddfeydd yn 2014-15. Mae'r strategaethau yn cyflawni blaenoriaethau'r Rhaglen Lywodraethu, gan gynnwys trechu tlodi, hyrwyddo llythrennedd a hybu iechyd a lles. Bydd gan lyfrgelloedd cyhoeddus rôl bwysig i'w chwarae o ran darparu

mynediad â chymorth am ddim i'r nifer gynyddol o wasanaethau cyhoeddus a ddarperir ar-lein yn bennaf, fel Paru Swyddi a Chredyd Cynhwysol. Mae ein rhwydwaith o amgueddfeydd lleol, ynghyd ag Amgueddfa Cymru, yn gwneud cyfraniad gwerthfawr i hyrwyddo twristiaeth ddiwylliannol yng Nghymru.

Blaenoriaethau ar gyfer y cyfryngau yng Nghymru a sut y caiff y rhain eu hadlewyrchu yn nyraniadau'r gyllideb.

28. Caiff arian Llywodraeth Cymru i'r diwydiant cyhoeddi ei sianelu drwy Gyngor Llyfrau Cymru. Mae hyn yn cynnwys arian ar gyfer gwasanaeth newyddion ar-lein dyddiol yn Gymraeg yn ogystal â chyhoeddiadau newyddion a materion cyfoes cyfrwng Cymraeg, gan gynnwys *Golwg, Y Cymro a Barn*.
29. Bydd cyllideb Cyngor Llyfrau Cymru yn gostwng £200k yn 2014-15 ac yn gostwng £100k arall yn 2015-16. Mae'r arian a ddyrennir i'r Cyngor Llyfrau hefyd yn cefnogi cylchgronau Saesneg sy'n ymdrin â sawl maes, gan gynnwys materion cyfoes/diwylliant. Y bwriad yw y caiff y ddarpariaeth ar gyfer elfen y cyfryngau o gyllideb Cyngor Llyfrau Cymru ei diogelu i raddau helaeth. Hefyd, mae rhai o ymrwymïadau'r Rhaglen Lywodraethu mewn perthynas â'r cyfryngau yn ymwneud ag adnoddau staffio (a ariennir drwy'r MEG Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu) yn hytrach nag arian rhaglenni o'r MEG Diwylliant a Chwaraeon.

Sut mae'r angen parhaus i gynyddu'r niferoedd sy'n cymryd rhan mewn chwaraeon a gweithgareddau hamdden egnïol yng Nghymru wedi cael ei adlewyrchu yn nyraniadau'r gyllideb

30. Unwaith eto, bu'n rhaid gwneud penderfyniadau anodd ynghylch dyraniadau'r gyllideb. Mae dyraniad cyllideb refeniw Chwaraeon Cymru ar gyfer 2014-15 wedi gostwng 3.6%. Byddaf yn cyfarfod â Chwaraeon Cymru i drafod sut y gallwn flaenoriaethu'r rhaglenni a weithredir ganddo, er mwyn cyflawni ein hamcan o gynyddu'r niferoedd sy'n cymryd rhan a gwireddu'r manteision a ddaw yn sgil hynny o ran lles ac iechyd gwell. Mae'r gyllideb o £3.546m ar gyfer Nofio am Ddim wedi cael ei diogelu.
31. Ar gyfer 2015-16, yn unol â'r flaenoriaeth i gynyddu'r niferoedd sy'n gwneud ymarfer corff er mwyn gwella iechyd, caiff £5m ei ddyrannu i Gynllun Benthyc Cyfalaf ar gyfer Chwaraeon a Chyfleusterau Hamdden. Bydd y cynllun peilot newydd yn hwyluso dull o fuddsoddi cyfalaf mewn modd strategol ac integredig sy'n canolbwyntio ar fuddsoddi i arbed. Nod y cynllun yw gwella effeithlonrwydd a'r ffordd y caiff asedau a chyfleusterau chwaraeon a hamdden eu rheoli, cynyddu'r niferoedd sy'n cymryd rhan mewn chwaraeon ac sy'n gwneud ymarfer corff a chyfrannu at ganlyniadau iechyd.

**Darpariaeth ar gyfer deddfwriaeth**



Gwybodaeth am ba mor debygol yw hi y bydd unrhyw ddeddfwriaeth Gymreig sydd wedi cael ei phasio, sy'n cael ei phasio ar hyn o bryd, neu sydd wedi'i chynllunio yn y rhaglen ddeddfwriaethol, yn cael unrhyw effaith uniongyrchol neu anuniongyrchol ar yr agweddau yn eich portffolio yn ystod blwyddyn ariannol 2014-15

32. Mae un Bil yn y rhaglen ddeddfwriaethol o fewn y portffolio Diwylliant a Chwaraeon sy'n dod o dan gylch gwaith y Pwyllgor hwn, sef y Bil Treftadaeth. Diben y Bil hwn yw cyflawni ymrwymiadau'r Rhaglen Lywodraethu i ddatblygu fframwaith cyfreithiol a fydd yn gwella'r modd y caiff amgylchedd hanesyddol Cymru ei reoli a'i ddiogelu. Os caiff ei basio, y Bil hwn fydd y ddeddfwriaeth dreftadaeth gyntaf i Gymru. Lanswyd ymgynghoriad Papur Gwyn ym mis Gorffennaf a daeth i ben ar 11 Hydref.
33. Lluniwyd asesiad cychwynnol o oblygiadau ariannol y Bil. Mae'r rhan fwyaf o'r cynigion yn ddewisol neu nid oes iddynt unrhyw oblygiadau ariannol yn ychwanegol at y rhai y gellir eu bodloni gan ddefnyddio'r cyllidebau adrannol cyfredol, gan gynnwys staffio. Unwaith y caiff cynigion terfynol y Bil eu llunio, cynhelir asesiad arall o'r goblygiadau ariannol. Ni fydd unrhyw effaith uniongyrchol nac anuniongyrchol ar y gyllideb yn ystod blwyddyn ariannol 2014-15.

Gwybodaeth am effaith unrhyw ddarn o ddeddfwriaeth y DU yn y portffolio ar y gyllideb

34. Ni wyddom am unrhyw effaith sylweddol a gaiff unrhyw ddarn o ddeddfwriaeth y DU yn y portffolio ar y gyllideb.